

El Butlletí de Vilafortuny

Publicació Trimestral

desembre 2010 - Núm. 64



**GRAN PARTICIPACION EN LA III JORNADA
DE PUERTAS ABIERTAS DE LA ASOCIACIÓN
CULTURAL VILAFORTUNY**



*Bones Festes
Felices Fiestas*

El Butlletí de Vilafortuny



El Coro Ama-lur actuará en el concierto navideño solidario el 19 de diciembre a las 20,15h en la Parroquia de Santa Maria de Vilafortuny.



**Al VII Concert de Santa Cecília es va
presentar al conte solidari amb
El sueño de la Campana**

**INSEGURIDAD CIUDADANA Y NOVEDADES EN LA POLÉMICA
DE LA ROTULACIÓN DE LA A-7**

Los representantes vecinales convocan al Alcalde a un Consell de Barri.

EDUARD'S

C/ Jacint Verdaguer, 5 - CAMBRILS

Tel: 977 361 427

MIMI

C/ Miquel Planas, 2 - CAMBRILS

Tel: 977 361 581



VICEROY



FESTINA



LOTUS



VICEROY



JAGUAR



FESTINA



SEIKO



LOTUS



AKONIKA



TIME FORCE



LISKA



MARA



WIZE & OPE



CPS



CALYPSO



CASIO



BARBIE



DISNEY



FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ATLETISMO



QR



V



10 DTE.



CO JORGC

A uno de nuestros clientes le tocará el sorteo del "Niño" y por Semana Santa irá de **CRUCERO** (para 2 personas) con **TODO INCLUIDO** (valorado en 3.000€), a otro cliente le **REGALAREMOS** un **FIN DE SEMANA** para esquiar, comprar, pasear... por **ANDORRA** (para 2 personas, hotel 2 noches, M.P.) y a otro cliente le **OBSEQUIAREMOS** con una **CENA** para que pase una agradable velada en un reconocido restaurante de la **COSTA DORADA** (para 2 personas).

Y todo esto con SÓLO VENIR A NUESTRAS TIENDAS Y HACER TUS COMPRAS DE NAVIDAD.

Para ello y en combinación con la lotería del "Niño" (del 6/1/2011), sortearemos estos tres extraordinarios PREMIOS coincidiendo con las terminaciones de los tres primeros premios del sorteo, o sea que sólo **tenemos un número de boletos limitado** para REGALAR. Para conseguir un número para el sorteo sólo tendrás que venir a **EDUARD'S** o **MIMI** y hacer un gasto mínimo de 150€ en tus compras navideñas. Para ello hemos seleccionado los mejores artículos en función calidad-precio del mercado actualmente. Las últimas colecciones y tendencias en relojes de moda, joyería en oro, plata y acero de las mejores marcas.

¡¡Ven antes de que se acaben los boletos!!

Recuerda que comprar en Cambrils por **CONFIANZA, SERIEDAD, DIVERSIDAD Y PROXIMIDAD,** es garantía de éxito



VEN A VER LA NUEVA COLECCIÓN TIME FORCE

15 AÑOS DE BUTLLETÍ DE VILAFORTUNY MUCHO HA CAMBIADO Y ALGUNAS COSAS SIGUEN IGUAL



- ¿Qué es este boletín? (1995)
- Recuperació de la Festa Major de Vilafortuny (1996)
- La Direcció General de Costes proposa una solució al problema de les inundacions (1997)
- Las obras del Vial del Camí de Cavet empezarán en 1999 (1998)
- Els aigües del 17 de novembre tornen a assenyalar les diferents mancances que té Vilafortuny
- Desaparición de la actual vía férrea a su paso por Vilafortuny (2002)
- El pasado 24 de marzo se inauguró el Vial que une Cambrils y Salou (2003)
- Concert de Santa Cecília al Castell de Vilafortuny (2004)
- Vilafortuny ja té escola (2005)
- Manifestació de veïns de Vilafortuny i Molí de la Torre per reclamar més seguretat ciutadana (2006)
- Vilafortuny ja té Centre Cívic (2007)
- Vilafortuny desapareix de l'A-7 (antiga N-340) (2008)
- V Jornades Culturals: art, literatura, música (2009)
- Inseguridad ciudadana (octubre 2010)

Este aparentemente inconexo listado de temas es una pequeña muestra de los titulares de portada de los 63 números (64 con éste) que lleva publicados el **Butlletí de Vilafortuny** desde el primer número de diciembre de 1995, que titulaba en portada "¿Qué es este boletín?"

Los hemos repasado todos y ha resultado un curioso ejercicio de memoria. Podemos ver temas desgraciadamente recurrentes a lo largo de los años: las inundaciones y la inseguridad ciudadana como ejemplos más evidentes.

Pero también podemos seguir otros que han supuesto una mejora en nuestra calidad de vida: el vial de Cavet, la inauguración de escuelas, el Centro Cívico, la recuperación y mantenimiento de la Fiesta Mayor, los actos culturales...

Seguramente sí, en este "ejercicio de portadas", contamos positivas y negativas encontraremos un número mayor de las positivas. El problema es que si en vez de contarlas las pesamos, hay temas en las negativas que inclinarían la balanza hacia su lado: es realmente muy preocupante que la inseguridad ciudadana haya sido tema de portada en varios números de **El Butlletí** (de hecho, en éste también). Desgraciadamente es el garbanzo negro que tenemos que conseguir sacar del saco.

Esperemos que cuando hagamos otra vez este ejercicio dentro de un tiempo no encontremos este tema en nuestro listado de titulares. Este será uno de los deseos que **El Butlletí** pondrá en su carta a los Reyes Magos este año.



Bon Nadal i Felix Any Nou
Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo
Zorionak eta Urte Berri On
Joyeux Noël et Bonne Année

Merry Christmas and Happy New Year
Buon Natale e Felice Anno Nuovo
Zalig Kerstmis en Gelukkig Nieuwjaar
God Jul och Gott Nytt År



El Butlletí de Vilafortuny

C/ Naranjo de Bulnes nº 3 / 43850 Vilafortuny-Cambrils
Teléfono 977 79 54 63 / email: elbutlleti@yahoo.es

DIRECTORA: Encarna Moreno Moreno
REDACCIÓN: Encarna Moreno Moreno
M. Rosa Pardo Moreno

DISTRIBUCIÓN: Gratuita
REPARTO: Urbanizaciones de Vilafortuny
Establecimientos Públicos y Ayuntamiento de Cambrils.

PUBLICACIÓN: Trimestral

El Butlletí de Vilafortuny està obert a totes les persones que vulguin participar en aquesta publicació. "Es poden enviar els articles, les cartes i altres al correu electrònic: elbutlleti@yahoo.es Aquesta publicació s'enriqueix amb els punts de vista i les opinions de tots".

"El Boletín de Vilafortuny está abierto a todas las personas que quieran participar en esta publicación. Se pueden enviar los artículos, las cartas y otros al correo electrónico: elbutlleti@yahoo.es Esta publicación se enriquecerá con los puntos de vista y las opiniones de todos".

La próxima publicación del Butlletí de Vilafortuny será el mes de març de 2011

Per l'inserció d'anuncis de publicitat podeu dirigir-vos a la nostra redacció carrer Naranjo de Bulnes 3 43850 CAMBRILS (Vilafortuny) o bé trucant al Telèfon 977 79 54 63 i també a l'adreça electrònica elbutlleti@yahoo.es

El Butlletí no se hace responsable de la opinión de sus colaboradores. Cualquier reproducción total o parcial del contenido de El Butlletí deberá estar autorizada por el/la autor/a del mismo o por la dirección de forma escrita.

TIRADA: 3.000 ejemplares
DEPÓSITO LEGAL: T. 2009-95

LOS REPRESENTANTES VECINALES CONVOCAN AL ALCALDE UN CONSELL DE BARRI

Todas las entidades y asociaciones de vecinos representados en el Consell de Barri (excepto la urbanización Els Ametllers), han dirigido una petición formal al Ayuntamiento para convocar un Consell de Barri al que asista el alcalde para tratar varios temas relacionados con Vilafortuny. Entre estos destacan especialmente dos, que desgraciadamente son viejos conocidos de todos los vecinos:

La inseguridad ciudadana.

La deficiente señalización de la salida a Vilafortuny en la A-7.

La inseguridad ciudadana

Ante la reciente escalada de robos que están sufriendo los habitantes de Vilafortuny (extensible también al resto de nuestra población, no hay que olvidar la víctima mortal del robo a un banco en el centro de Cambrils), y la creciente violencia que están usando los ladrones, los representantes vecinales de varias urbanizaciones se han dirigido individualmente a los cuerpos de seguridad y a la regiduría de seguridad ciudadana del ayuntamiento pidiendo soluciones.



Arantxa Uranga, Presidenta de la Asociación de Entidades Urbanísticas de Vilafortuny informa al butlletí de que fue requerida por los Mossos d'Esquadra al día siguiente de producirse el atraco al banco y la muerte de la joven y también el robo a una vivienda de Vilafortuny.

A la reunión asistieron, además de los representantes del cuerpo de Policía, el presidente de la Unió de Botiguers, la presidenta de la Asociación del Barri del Port y ella misma, Arantxa Uranga, como representante de una parte de los vecinos de Vilafortuny.

El objetivo del encuentro era –según palabras textuales de los convocantes– transmitir a los representandos, o sea, a los vecinos, que:

- Aunque parezca que hay motivos de alarma en el tema de la inseguridad, la objetividad de los datos no confirma esta percepción y por tanto habría que situar los hechos dentro de la situación real para evitar sensaciones de inseguridad exagerada.
- No había ninguna relación entre los dos casos sucedidos en el día de los hechos.
- El operativo policial se puso en marcha inmediatamente después

de haberse producido los hechos y se presentó en Cambrils el grupo más especializado en atracos de toda Catalunya.

- Que en todo el año 2010 en Cambrils sólo se habían producido dos robos con violencia en viviendas y LOS DOS EN VILAFORTUNY.
- No nos pudieron dar cifras de robos sin violencia porque primero las tenían que poner en conocimiento del Consejo de Seguridad.
- Si había aumentado el número de hurtos en la temporada estival, pero dentro de la proporción prevista.
- No se han reducido los recursos y las dotaciones asignadas a la seguridad.

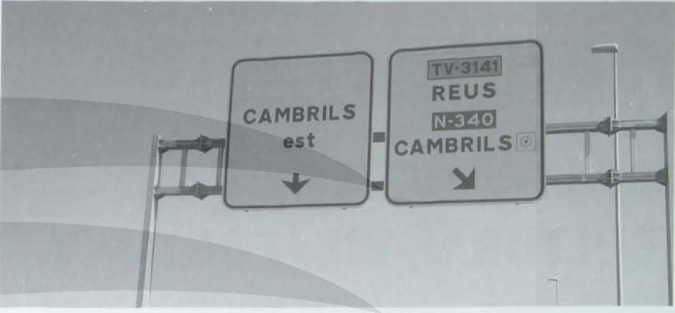
A DESTACAR su disposición a informar a los vecinos respecto cualquier tema de seguridad que consideremos oportuno. (El butlletí agradece a Arantxa su información de primera mano de esta reunión)

Ante esta situación las entidades y asociaciones han pedido que se convoque el Consell de Barri y que éste cuente con la presencia del Alcalde de Cambrils para que los vecinos puedan presentarle sus inquietudes ante este tema tan preocupante y que todos tenemos la sensación de que cada vez va a peor. En este Consell los representantes esperan que el Ayuntamiento pueda ofrecer algunas medidas concretas que contribuyan a mejorar la seguridad.

La señalización de la A-7

Este también es un tema recurrente en las reuniones del Consell de Barri. En este caso se pide la presencia del Alcalde porque los representantes de entidades y asociaciones de vecinos se encontraron el mes de noviembre con una sorpresa mayúscula:

Hasta ahora, en todas las reuniones



en las que se había tratado el tema de la señalización de la A-7, y en las que los representantes pedían que se añadiera a la nueva rotulación de "Cambrils Est" en la salida de Vilafortuny precisamente este nombre, el lógico de "Vilafortuny" que siempre había señalado el camino a seguir para entrar en nuestras urbanizaciones, los representantes del Ayuntamiento contestaban que "no eran competentes para hacer los cambios en los indicadores de las salidas de una autovía y que era competencia de Fomento".

Ante la imposibilidad de aclarar el tema, este Agosto, los representantes de l'Associació d'Entitats se dirigieron al Ministerio de Fomento con el fin de

conocer como había sido exactamente el proceso de este cambio.

La sorpresa ha venido con la respuesta recibida desde el Ministerio este mes de octubre y que dice textualmente:

"ESTA UNIDAD DE CARRETERAS SUSTITUYÓ LA SEÑALIZACIÓN CON LA INSCRIPCIÓN "VILAFORTUNY" POR LA DE "CAMBRILS EST" A PETICIÓN EXPRESA DEL AYUNTAMIENTO DE CAMBRILS EN FEBRERO DE 2008"

Evidentemente, esta respuesta oficial de FOMENTO desmiente la versión del Ayuntamiento de la responsabilidad del cambio y afirma sin dudas que fue el Ayuntamiento de Cambrils quien lo pidió.

Por supuesto, los vecinos pedirán al Alcalde que clarifique de una vez esta cuestión y confirme esta respuesta oficial del MOPT.

En la fecha de cierre de este boletín el Ayuntamiento todavía no había dado fecha para la celebración de este Consell de Barri.

telèfons d'interès

Ambulatorio	977 36 30 74
Ambulatorio-urgències	977 36 16 52
Ayuntamiento	977 79 45 79
Biblioteca Municipal	977 36 34 95
Bomberos	977 79 50 80
Correos	977 36 06 74
Cruz Roja	977 36 00 34
Medio Ambiente	977 79 46 79
Mossos d'Esquadra	977 92 91 70
Guardia Civil	977 36 81 10
Palau Municipal d'Esport	977 36 30 73
Policia Local	977 79 45 66
Radio Televisió Cambrils	977 36 34 05
Recogida muebles viejos	977 36 95 55
R.E.N.F.E.	977 24 02 02 977 79 10 68
Radio Taxis Cambrils	977 36 33 23
Aeropuerto de Reus	977 77 98 00
Casa Municipal de Cambrils	977 79 51 92
Casa del Mar de Cambrils	977 36 15 48 977 36 42 34
Casa d'Avis «Baix Camp»	977 36 47 15 977 36 05 10
MINI DEIXALLERIA –horaris–	Dilluns tancat
	Dimarts a divendres de 15 h. a 19 h.
	Dissabte de 9 h. a 13 h. i de 15 a 19 h.
	Diumenge de 9 a 13 h.

ARTESANÍA EN
HELADOS Y TURRONES
DESDE 1955
CAMBRILS



www.turrones-sirvent.es
www.turronessirvent.es



C. Doctor Queral, 5 baixos
Cambrils Vila • Tel. 977 362 643

VENDA
EXCLUSIVA
A CAMBRILS



Consolat de Mar 34, (davant del Port)
Cambrils • Tel. 977 360 385

Noticias

PRÓXIMAS ACTIVIDADES DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL VILAFORTUNY



Mercadillo solidario

Un año más la ACV y la Fundación "El sueño de la Campana" organizan el mercadillo solidario navideño.

Se celebrará el **domingo 12 de diciembre, de 10 a 14 horas** en la **zona comercial Villajardín** (Vilafortuny).

Entre otras cosas, se podrán adquirir los bulbos que cada año generosamente aporta al mercadillo nuestro vecino holandés Jacobus Stendam (Koo) y también el cuento solidario "Caracolito y el viaje intergaláctico", ganador del concurso literario de las Jornadas Culturales del pasado abril.

La recaudación del mercadillo se destinará a "Los Pipitos", la escuela para niños y niñas discapacitados de San Ramón (Nicaragua) que impulsa la Fundación "El sueño de la Campana". El dinero servirá para la compra de medicamentos.

Excursión a la Ciudad de las Artes y las Ciencias de Valencia

La excursión de Navidad de los socios de la ACV será este año a la Ciudad de las Artes y las Ciencias de Valencia.

El viaje es en autocar y la salida será el **sábado 18 de diciembre** a las 7 de la mañana desde el Centro Cívico y la llegada será a las 9 de la noche, también al Centro Cívico.

El viaje es gratis para los socios de la ACV, así como la entrada al hemisférico y al Museo de las Ciencias.

Esta excursión sólo estará abierta a los no socios si quedarán plazas libres en el autocar, con un coste proporcional aún por determinar.

Concierto solidario navideño

Se celebrará el **domingo 19 de diciembre** a las **20.15 horas** en la **Parroquia de Santa María de Vilafortuny**.

La entrada es libre y se podrá adquirir el cuento solidario "Caracolito y el viaje intergaláctico". Como en las demás actividades solidarias de esta Navidad la recaudación será para "Los Pipitos".

Este año el protagonista del concierto será el **Coro Vasco de Salou "Ama-Lur" (Tierra Madre)**. Este coro inicia su andadura a principios del año 1992, formándose a partir de un grupo de vascos residentes en el área de Tarragona que desplazados por motivos laborales y para dar cauce a su vocación cantora, deciden afrontar retos por el camino de la música coral.

El grupo en su evolución natural ha cambiado, en parte, su composición inicial con integrantes que proceden de distintas Comunidades Autónomas y también la dirección de la coral, que está encomendada desde el primer trimestre de 2008 al reconocido músico de origen polaco ubicado en Tarragona, Sr. Piotr Issel.

Una de las características del grupo es el estar formado por tan solo voces masculinas distribuido en 4 cuerdas de tenores 1º, tenores 2º, barítono y bajos.

Con un amplio repertorio en crecimiento, interpreta todo tipo de obras, tanto de origen sacro como popular y de forma preferente canciones propias del País Vasco en euskera o castellano, junto a algunas de las más sentidas canciones de la tierra catalana.

Ama-Lur, desde el año 1.993 que realizó su primera actuación en Constanti (Tarragona), ha participado en conciertos, individual o colectivamente, por diversas ciudades de las Comunidades de Cataluña (desde el Ampurdán hasta las tierras del

Ebro), de Aragón (desde Alcañiz hasta Zaragoza) Valenciana (desde Vinaroz hasta Valencia) y en el País Vasco (Bilbao) en los años 2004 y 2007.

Incorporada en 1998 a la Federación de Entidades Corales de Cataluña, también participa en las ruedas corales y talleres que esta Entidad organiza, aportando como característica un estilo diferencial e integrador, propio de la música coral vasca.

El programa del concierto consta de tres partes:

Primera Parte Profana

- Féstara
- La Chimberita
- Goizeko Izarra
- Aquellos ojos verdes
- Botecito
- El Capotito
- Boga - Boga

Segunda Parte Pascual

- Olentzero
- Goatsen Danok
- Aurtxo Polita
- Egin lo maitaño
- Ellurra
- Joia en el Mon

Colofón

- Noche de Paz (cantada por todos los asistentes)

Nueva actividad infantil juvenil

Hace tiempo que la ACV intentaba montar actividades para niños y jóvenes los fines de semana. Solventado el problema del espacio (la Regiduría de Participación Ciudadana ha dado permiso para abrir el Centro Cívico los sábados por la mañana) y encontrada la persona profesionalmente acreditada para desarrollar este tipo de esplais, os podemos anunciar que a principios del año que viene (la fecha está por determinar) empezaremos esta nueva actividad. Se trata de un nuevo

concepto de esplai, que va más allá del mero "entretenimiento"; es una propuesta dirigida a todos los niños-as de 5 a 14 años de Cambrils (socios y no socios de la ACV), con un objetivo lúdico-formativo a través de fusionar las artes con los valores humanos. Se trata de una innovadora propuesta pionera en Cambrils, que intenta sensibilizar a los pequeños y no tan pequeños de la casa para ser capaces de

apreciar y aprender a valorar y crear ARTE.

Habrán dos grupos de esplai: los viernes de 17 a 19 horas y los sábados de 10 a 13 horas.

Las diferentes actividades que se realizarán en estos grupos de esplai, la reserva de plaza y la fecha en la que se hará la reunión informativa se pueden consultar en el Centro Cívico en su horario habitual.

FE D'ERRATES:

La nena que va fer l'ofrena floral a la Verge en la Festa Major de Vilafortuny es diu Lara Barrullas Muñiz. En el peu de foto del Butlletí anterior ens vam equivocar en el cognom

LA ASOCIACIÓN CULTURAL VILAFORTUNY REGALA LOTERÍA DE NAVIDAD A SUS SOCIOS

La ACV ha repartido gratuitamente a sus socios esta participación en la Lotería de Navidad por un valor de 5 euros para cada familia socia al corriente de pago.

¡Mucha suerte para todos!



Celtic House

VACACIONES DE APRENDIZAJE DE INGLÉS EN IRLANDA Y ESCOCIA

THE FAMILY EXPERIENCE

PARA JÓVENES DE 12 A 21 AÑOS

OBJETIVOS PRINCIPALES

FOMENTAR EL USO DE INGLÉS EN TODAS LAS SITUACIONES

Asegurar que nuestros alumnos mejoren su nivel de inglés dentro de un entorno seguro, afectivo, profesional y ameno.

INMERSIÓN TOTAL

Someter al alumno (que ya posee ciertos conocimientos mínimos) a una inmersión total en inglés.

SIN INTERMEDIARIOS NI AGENCIAS

Los directivos del curso no sólo serán los profesores principales sino también los tutores.

La estancia se realiza en familias de máxima confianza



PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

4 HORAS DE CLASE DIARIAS DE INGLÉS AMPLITUD DE ACTIVIDADES DEPORTIVAS Y DE OCIO

(Incluyendo fútbol, hipica, basket, natación, tenis, golf y discoteca)

IMPORTANTES EXCURSIONES

(tanto culturales como de diversión)

**Ven con nosotros Estudia con nosotros
Vuelve con nosotros**

Nuestra experiencia es la máxima garantía para ofrecer unas vacaciones aprendiendo inglés que aporten seguridad y un sólido aprendizaje para su hijo/a.

Avgda. Pau Casals, 6 - TARRAGONA
Tel. 977 231 310 - Tel Móvil 609 762 562
E-mail: celtichouse@telefonica.net
www.celtichouse.es

PARA MÁS INFORMACIÓN

Descargar de la web nuestro tríptico informativo

SE CELEBRA LA III JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL VILAFORTUNY



ASSOCIACIÓ CULTURAL DE VILAFORTUNY

El domingo 24 de octubre la Asociación Cultural Vilafortuny celebró su III Jornada de Puertas Abiertas, en el Centro Cívico Vilafortuny. Esta actividad pretende dar a conocer la Asociación a los vecinos que todavía no son socios y que puedan compartir con los socios un día de convivencia con una gran variedad de actividades para toda la familia, algunas de ellas una muestra de los talleres que organiza la ACV.

Durante todo el día muchas familias pudieron disfrutar de las muestras de los talleres de karate, danza moderna, bailes latinos, danza del vientre y teatro. Para redondear la jornada los más pequeños disfrutaron de una actuación de payasos y magia y el arte estuvo presente en una exposición de pintura. Las actividades se sucedieron a lo largo del día, con un descanso para reponer fuerzas con la barbacoa que ofreció la ACV gratuitamente a todos los asistentes.

En esta galería de fotos se pueden ver varios momentos de esta jornada familiar que disfrutaron todos los asistentes.



La danza moderna en la Jornada de puertas abiertas

Un grupo de jóvenes mostrando lo que están aprendiendo en el taller de danza moderna en el que participan. El taller cuenta con dos grupos, infantil y juvenil. En esta ocasión actuaron las jóvenes, dirigidas por su monitora, Carolina.



Un buen grupo de kárate

La demostración de los participantes en el taller de kárate fue muy aplaudida por todos. En la foto vemos a los karatekas con su profesor, Sensei Álvaro. El taller tiene muchos participantes y no pudieron estar todos en la demostración de la jornada, éste es el grupo que los representó.



La risa y la magia en la Jornada

Aunque en realidad los niños participaron muy activamente en todas las actividades que se organizaron en la Jornada, se preparó especialmente para ellos una actuación con un payaso que les hizo divertirse con sus payasadas y trucos de magia.



El taller de bailes latinos

El profesor del taller de bailes latinos hizo bailar salsa a niños y no tan niños. En la foto vemos a los más pequeños queriendo aprender rápidamente estos movidos bailes, siguiendo a Luciano, un profesor muy contento con unos alumnos tan aplicados.



No sólo de diversión vive el hombre...

Después de todas las actividades de la mañana había que reponer fuerzas. La ACV invitó a los asistentes a una barbacoa, completada con un buen aperitivo, coca de recapte, empanada y hasta postres y café. Hubo suerte y el tiempo acompañó, por lo que todos disfrutaron de esta comida al aire libre.

En la foto podemos ver a miembros de la ACV en plena faena.



CARNS, PRECUINATS I EMBOTITS

ESCODA

els precuinats de l'àvia Rosa

Pernils a partir de 49€ - Foies i delicatessens

Tel. 977 362 753 - CAMBRILS

Tel. 977 837 540 - VILANOVA D'ESCORNALBOU



Bones Festes



Los amores de la Duquesa de Albahaca

El taller de teatro presentó a los asistentes la obra que habían estado preparando: una divertida comedia titulada *"los amores de la Duquesa de Albahaca"*. Las aventuras de la Duquesa nos recordaron a todos algún personaje muy visto en las revistas del corazón...



Los beneficios de la danza del vientre

Eva, la monitora del taller de danza del vientre guió a un buen grupo para que pudieran practicar lo que enseña en su taller. Además, también les explicó la historia de esta antiquísima danza y los beneficios para la salud que puede reportar su práctica.



El arte también estuvo presente en la Jornada

Además de la muestra de los talleres, de la comida familiar y de la diversión de los payasos y la magia, la Jornada de puertas abiertas también contó con una exposición colectiva de pintura. En ella pudimos contemplar las obras de Raquel Delatorre, Anselmina Espín, Maribel Hernández, Alberto Insa y Óscar Lorente.

En la foto, vemos a Maribel y Alberto en la exposición delante de sus obras.



Top Studi

Fotografía Publicitaria
Moda, books, catálogos, televisión...
Especialidad en reportajes de boda.
REPORTAJES DE BODA
ÚNICOS EN CALIDAD

Reportajes personalizados
Fotos bellas y naturales.
Cuidamos todos los detalles
La mejor calidad precio

Nuevo servicio:
pasamos a DVD sus mejores
recuerdos desde cualquier
formato.
Consulte tarifas.
Información sin compromiso
TEL. 608 444 007



SNACK BAR VILAFORTUNY

MENÚ - CARTA Y PAELLAS PARA LLEVAR

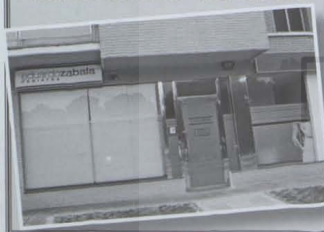
Josep M. Puig Brufau

Sta. Maria de Vilafortuny, 1
Tel. 977 363 719
43850 CAMBRILS

eduardozabala PEDIATRA

Cita previa

Av. Mas Clariana, 61B
Tels. 977 37 76 16 - 682 495 536



perruqueria silhor

UNISEX

Avinguda Vilafortuny 63
43850 VILAFORTUNY
Tels. 977 386 007 - 667 259 055



Ctra.N. València, 340-Km. 1.148
Apartat de Correus 8
43850 CAMBRILS (Tarragona)
Tel.: 977 361 979
Fax: 977 791 566



Forn i Pastisseria SANT SALVADOR

Av. Vilafortuny, 63 "Residencial Villajardin"
Tel./Fax 977 361 557
43850 CAMBRILS

ARQUITECTURA TÈCNICA

PROJECTES I REFORMES INTEGRALS

Marc Gil Perello



C/Santa Maria de Vilafortuny, núm 4
43850 CAMBRILS (Tarragona)
Mòbil: 696 861 752

VISITA DE SIHAN RAÚL I SENSEI LEO (MESTRES XILENS KARATEQUES) AL CENTRE CÍVIC DE VILAFORTUNY



L'Escola de Karate Ken-Shin-Kan Karate Do de Cambrils (estil de karate que va fundar Sensei Akamine a Okinawa), i que imparteix classes al Centre Cívic de Vilafortuny dins l'Associació Cultural de Vilafortuny va rebre durant els darrers quinze dies de setembre la visita de dues personalitats que es van traslladar des de Xile per impartir un seminari de Karate-Do.

Els mestres van ser, per una banda, Shihan Raúl Fernández De la Reguera (9è Dan), que és la màxima autoritat de l'Escola i per l'altra, el Sensei Leo Vergara (7è Dan). Els alumnes de l'Escola Ken-Shin-Kan de Cambrils, que tenen com a professor al Sensei Álvaro Ramos (6è Dan), van poder viure uns quinze dies molt intensos, durant els quals van rebre classes durant el matí i el vespre tant teòriques com pràctiques dels dos mestres assistents, així com ensenyances de tipus més espiritual sobre aquest art.

Al Centre Cívic es van fer tot tipus d'activitats: de dilluns a divendres professors i alumnes de la classe dels adults van estar entrenant quatre hores diàries i, a més, també hi va haver un seminari teòric, amb el suport d'un powerpoint on s'explicava tota la base més científica d'aquest art marcial.

El dilluns dia 26 de setembre es va procedir a la cerimònia de graduació i se'ls va lliurar a cadascun d'ells el cinturó corresponent al grau que havien aconseguit i un diploma oficial. Els alumnes que van passar de grau són: Sensei Álvaro Ramos (6è Dan), Daniel Caballero (3r Dan), Daniel Gonçalves, (1r Dan), Micaela Recarey (cinturó marró), Andreu Rom, Nacho Raya i Arnau Arbós (cinturó morat), Esteban Massa (cinturó verd), Iván Larnaud (cinturó blau) i Santiago Gonçalves (cinturó taronja).

Va ser una experiència única i que es va poder aconseguir amb el suport de l'Associació Cultural de Vilafortuny i sobretot de la seva presidenta, Encarna Moreno, que en tot moment va recolzar la iniciativa i no va posar impediments per realitzar totes les tasques i esdeveniments i també volem donar les gràcies a la feina i tenacitat d'alumnes i professors i al recolzament dels consellers de l'Ajuntament.

Esperem que més endavant es pugui repetir aquesta experiència tan enriquidora per a tots.

Sensei Álvaro Ramos

Gàrgola
selección y moda

NUEVA
COLECCIÓN
OTOÑO - INVIERNO

Tallas hasta la 52

PAU CASALS, Nº 59 - TEL 977 791 216
43850 CAMBRILS PORT (TGN)

ROVIRA BARENYS

ÒPTICA

Passeig la Salle, 7
Tel. 977 361 023
43850 CAMBRILS

Av. Lluís Companys, 3
C/ Balears, 26 baixos 1a
Tel. 977 361 553
43850 CAMBRILS PORT

Instal·lacions
d'energia solar
domèstiques i industrials

Miguel Belenguer
Aire condicionat · Gas · Calefacció

INSTAClima MIBE, S.L.

¿Cómo puedo identificar si padezco una enfermedad periodontal?

Usted puede sospechar la necesidad de una evaluación más profunda por parte de su dentista o periodoncista, cuando detecte algunos de los siguientes síntomas:

- Sangrado de las encías (no suele apreciarse en fumadores).
- Enrojecimiento o inflamación de las encías.
- Retracción de las encías (encías mermadas o dientes más largos).
- Presencia de sarro o excesiva acumulación de placa dental.
- Halitosis (mal aliento).
- Separación progresiva de los dientes.
- Movilidad o pérdida de dientes.

Por regla general, si su dentista o periodoncista advierte la presencia de alguno de estos síntomas o usted se los comenta, valorará la necesidad de una evaluación o tratamiento específico.

Los problemas periodontales son muy frecuentes, pero por lo general tienen buen pronóstico cuando son tratados adecuadamente.

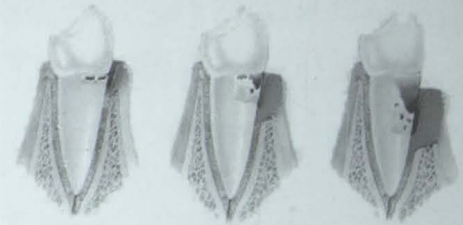
Hoy sabemos que el porcentaje de la población que sufre alguna forma de gingivitis o periodontitis llega al 96%. De estas últimas, las formas más graves afectan al 22 % de la población.

PERIODONTITIS

Incipiente

Medorada

Avanzada



¿Si pierdo los dientes por enfermedad periodontal, es aconsejable que los reponga mediante implantes dentales?

Sí, el tratamiento con implantes dentales es la mejor forma de rehabilitar los dientes perdidos en un paciente periodontal.

Los implantes dentales vienen a sustituir a las raíces de dientes perdidos para que, sobre ellas, se pueda colocar una prótesis dental de forma firme, estable y que transmita las fuerzas de la masticación al hueso, lo que estimulará su metabolismo evitando la merma progresiva del hueso de los maxilares que ocasiona el envejecimiento de las facciones de la cara. Además, al dotar a la boca de dientes implantados fuertes, disminuirémos el esfuerzo de los dientes naturales que se mantengan y no nos veremos obligados a sobrecargarlos soportando fundas o aparatos, lo que sin duda alargará la posibilidad de su mantenimiento e incrementará la calidad de vida.

CLÍNICA DENTAL

Dra. Lorenzo

Rambla Jaime I, 18 1º Iª
43850 CAMBRILS
Tel. 977 368 785
clinica_dralorenzo@yahoo.es

ODONTOLOGÍA EN GENERAL • PRÓTESIS
PERIODONCIA • ODONTOPEDIATRÍA
IMPLANTES • ORTODONCIA
ENDODONCIA • ESTÉTICA



La salud dental es fundamental
Venga a visitarnos!!!



GRAN ÉXITO DEL YA TRADICIONAL CONCIERTO DE SANTA CECILIA DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL VILAFORTUNY



El VII Concierto de Santa Cecilia organizado por la ACV se celebró el viernes 19 de diciembre en el Castillo de Vilafortuny. Más de 200 personas disfrutaron de la actuación de la Coral de la Universitat Rovira i Virgili con la magistral dirección de Montserrat Rios. Una vez más, como cada año, el concierto fue posible gracias al patrocinio de SERVIDRUM y la colaboración de la Diputación de Tarragona y el Castillo de Vilafortuny.



La Coral de la Universitat Rovira i Virgili ofreció un recital muy variado, tanto por los géneros como por los autores, y deleitó a los asistentes con una gran actuación. El programa estaba compuesto por las siguientes interpretaciones:

- Ave Maria (1996)
Ferran Cruixent (*1976)
- Ave Verum
Camile Saint-Saens
- Jauchzet dem Herrn, alle Welt
Felix Mendelssohn Bartholdy
- Ave Maria Javier Busto
- Maritxu nora zoaz, tradicional vasca
Javier Busto
- La sardana de les monges, sardana.
Enric Morera, Angel Guimerà
- Shenandoah, American Folksong
James Erb
- Five Negro Spirituals Michael Tippett
- Steal away
- Nobody knows
- Go down Moses
- Amor mariner, habanera
Manuel Oltra, Pere Quart
- Ton pare no té nas, tradicional mallorquina
Baltasar Bibiloni
- Irish blessing

Finalidad solidaria

El concierto de este año también tenía finalidad solidaria. La entrada era gratuita pero los asistentes tuvieron la posibilidad de adquirir el cuento ganador del concurso literario de las últimas Jornadas Literarias de la ACV, "Caracolito y el viaje intergaláctico", de Montserrat Carrión. Durante el acto se vendieron más de 50 libros.

La recaudación íntegra de la venta de los cuentos se destinará a "Los Pipitos", la escuela para niños y niñas discapacitados de San Ramón (Nicaragua) que impulsa la Fundación "El sueño de la Campana". El dinero servirá para la compra de medicamentos.

Los otros dos actos solidarios que organizará la ACV estas navidades, el mercadillo y el concierto de Navidad, también tendrán como beneficiarios este importante proyecto de "Los Pipitos".

El Butlletí de Vilafortuny

Per la inserció d'anuncis de publicitat podeu dirigir-vos a la nostra redacció carrer Naranjo de Bulnes 3 43850 CAMBRILS (Vilafortuny) o bé trucant al Telèfon 977 795 463 i també a l'adreça electrònica elbutlleti@yahoo.es



SUPERMERCAT

plusfrèsc:

Telèfon gratuït
d'atenció al client
900 300 192



HORARI: de dilluns a dissabte: de 9 del matí a 9.30 del vespre
diumenge de 9 a 2.30 del migdia

Mas Clariana, 56
(Davant Camping Cambrils Park)
VILAFORTUNY
Tel. 977 368 220

La cadena líder
en qualitat i en servei

FRUITA I VERDURA

ALIMENTACIÓ

CARN PREEMBALADA

**PEIX FRESC
PREEMBALAT**

CONGELATS

**PA FORNER /
PA PRECUI**

PREMSA



La targeta
PLUS!
premia la teva
compra

SUPERMERCAT
plusfrèsc:

4 PINCELADAS DE MI VIDA

La historia en minúsculas

Miguel Nogales Rico y familia (los de l'Hotelet Retiro)

Las pinceladas de este número no son en primera persona, como es habitual. Pero sigue siendo una historia en minúsculas, la que nos cuentan los hijos de Miguel Nogales: una historia de una familia unida que llegaron a Vilafortuny hace más de 20 años, que trabajan juntos y les quedan ganas de irse de vacaciones juntos también cada año!

De origen extremeño y murciano, llegaron a Vilafortuny procedentes de Barcelona en 1989. Buscaban un negocio de hostelería sin vecinos encima y con grandes posibilidades de crecimiento, y lo encontraron!

Tras duros años de trabajo y muchas horas en los fogones fueron haciendo grande el chiringuito; lo que eran 16 habitaciones (con baño comunitario) pasaron a ser 65 habitaciones y de un salón pasaron a 4. Ese crecimiento lo hemos visto muchos de Vilafortuny ¡!

En el 2003 ampliamos nuestros servicios con la estación de servicio (gasolinera) (tres en la actualidad), y con la perseverancia y el trabajo que nos enseñaron Miguel y Fali (nuestros padres) itodos a una! Hemos conseguido todo esto.

La vida no es un lecho de rosas y desgraciadamente hemos sufrido bajas en el camino, como la del hermano pequeño



de los 5, Toni Nogales Altés en el 2001 de un atropello en moto y la de la madre Rafaela Altés Giménez en 2009 de cáncer. Y como después de caerse toca levantarse, pues aquí estamos, haciendo cafés.

Como negocio familiar tenemos muy presentes los valores de familia y los potenciamos siempre. Nuestro viaje anual al Caribe es buena muestra de ello.

"Tenemos la suerte de vivir donde la gente viene a hacer vacaciones", más cerca del cielo es difícil estar.

Muchas gracias Cambrils.
Felices Fiestas y Feliz Familia.



ACTE D'OBERTURA DEL CURS ACADÈMIC 2010-2011 DE L'AULA DE GENT GRAN DE CAMBRILS D'EXTENSIÓ UNIVERSITÀRIA

El 6 d'octubre va tenir lloc l'acte d'obertura del curs Acadèmic 2010-2011 de l'Aula de Gent Gran de Cambrils d'Extensió Universitària.

L'acte va tenir lloc a la Sala d'Actes del Casal de gent Gran de Cambrils, amb l'assistència de Robert Benaiges, Alcalde de Cambrils, Maria Bargalló, vicerectora d'Estudiants i Comunitat Universitària de la Universitat Rovira i Virgili, i Oliver Klein, regidor de Promoció de Ciutat i Relacions Cíviques, que compartien taula amb el president de l'aula, Lluís Álvarez, que inicià l'acte donant la benvinguda als nous alumnes, així com als que són repetidors a l'aula, i va fer un recorregut pels anys que han passat des de la creació de l'aula, per arribar a fer una exposició del que són les fites per aquest nou curs, referides a l'adquisició de coneixement com una manera d'enriquiment personal, per les

soles ànsies i el gaudi d'aprendre, posant el coneixement com un acte ètic de les persones. Cal però aprofundir, actualitzar i enriquir el nostre coneixement, per que això ens farà molt més dignes, molt més persones.

Per la seva part la senyora Bargalló va refermar el fet d'impartir coneixement per part de la universitat, al temps que feia una extensa exposició del que hauran de ser les relacions de la universitat Rovira i Virgili envers les Aules d'Extensió Universitària. Va fer seus els plantejaments exposats pel president de l'Aula de Cambrils, en el sentit de que la universitat ha de donar una bona qualitat de transmissió del coneixement, ha de ser un espai d'informació pel coneixement, ha de treballar amb eficiència i eficàcia en la transmissió del coneixement i ha de impartir coneixements utilitzables; així mateix es va congratular de l'enorme

acceptació que l'aula de Gent Gran de Cambrils té en el teixit social de Cambrils.

Va cloure l'acte l'Alcalde de Cambrils, alegrant-se de la gran quantitat de persones que any rere any es matriculen a l'aula de Gent Gran de Cambrils, senyal de que les línies d'actuació d'aquesta van per el bon camí, i encoratjant els responsables de la Junta de l'Aula a continuar amb la seva tasca en positiu fins ara, al temps que oferí la plena i continua col·laboració de l'Ajuntament de Cambrils.

Tot seguit va tenir lloc la conferència del professor de Matemàtica Aplicada i Director d'Enginyeria Informàtica, Manuel Sanromá, sota el títol "Un futur astronòmic", en el que va parlar dels descobriments que hauran en el futur proper, referits a planetes amb característiques similars a les de la terra.



SERVICIOS Y ALBANILERIA

Jimenez Curto s.l.

C/ José M^a Crusat, nº 1, G
Tel. 977 366 157 - móvil 629 113 172
43850 CAMBRILS (Tarragona)

CONSERVACIÓN DE JARDINES?

Jardineria
LA ROSA

German Álvarez

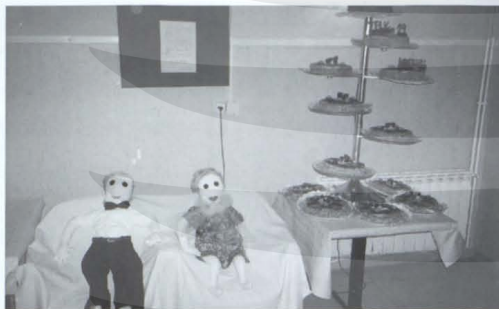
Castillo Vilafortuny, nº 20 - B • Tel. 607 291 532
43850 CAMBRILS

"la Caixa"

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA

VILAFORTUNY
Av. de la Diputació, 126
43850 Cambrils
Tel. 977 351 131
Fax 977 351 156

19º ANIVERSARIO DE LA RESIDENCIA COSTA MEDITERRÁNEA



La Residencia Costa Mediterránea celebró del 13 al 15 de octubre su 19º aniversario con un programa de actos dirigido a entretener a los residentes.

La Asociación Cultural de Vilafortuny volvió a colaborar en esta celebración. En esta ocasión ofreció a los residentes dos de los actos programados: la actuación musical de Fabián Teruel (violín) y Ramón Marsol (mandolina) y la representación de la obra teatral "Los amores de la Duquesa de Albahaca" a cargo del taller de teatro.

La celebración del aniversario tuvo también su pastel y una mascota hecha por los residentes y que regalaban a todos los que ofrecieron alguna actividad dentro del programa de actos del aniversario.



EN CAMBRILS PRODUCTOS



CON LA MEJOR GARANTIA Y CALIDAD A BUEN PRECIO.

Plaça Aragó 5 (Al lado casa del mar)
CAMBRILS
Tel: 977 369 836



COMPRA - VENTA
ALQUILERES Y SERVICIOS



Santa Maria de Vilafortuny, 9
Tel.: 977 362 735 Fax 977 362 234
43850 CAMBRILS (Tarragona)

ANA VILLALONGA, VECINA DE VILAFORTUNY, NOMBRADA PRESIDENTA DE LA JUNTA PROVINCIAL DE TARRAGONA DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA CONTRA EL CÁNCER (AECC)

Ana Villalonga ha sido nombrada presidenta de la Junta Provincial de Tarragona de la Asociación Española contra el cáncer.

Su principal misión será dar a conocer los objetivos de la AECC basados en apoyar y acompañar a los enfermos y sus familias, informar y concienciar sobre cómo prevenir el cáncer, fomentar e impulsar la investigación oncológica, promover el voluntariado y las Juntas Locales.

"1 euro" ha sido una de las primeras campañas que la nueva presidenta ha puesto en marcha: bajo este llamativo lema, del 15 al 30 de noviembre la Junta Provincial de Tarragona buscó la implicación de todos los tarraconenses para recaudar fondos destinados a la investigación oncológica. Con el nombre de la campaña se quería destacar que con una aportación personal muy pequeña se pueden hacer muchas cosas. Se trata de una aportación simbólica pero que busca la implicación de toda la sociedad: la suma de muchas pequeñas aportaciones es la que permite desarrollar importantes programas de investigación oncológica.

Ana Villalonga aportará su amplia experiencia empresarial a esta importante organización de lucha contra el cáncer. Su dilatada trayectoria profesional recibió en 2008 el reconocimiento de la ADEE (Asociación de Dones Empresàries i Emprendedores de les Comarques de Tarragona)

NEIX UNA NOVA ASSOCIACIÓ A CAMBRILS: L'ASSOCIACIÓ DE DONES CLARA CAMPOAMOR

Des del mes d'octubre, Cambrils té una nova associació: l'Associació de Dones Clara Campoamor es va presentar en públic amb una festa al parc del Nou Cambrils el dissabte 16 d'octubre. A l'acte van assistir-hi la presidenta Maria Jesus Buñuel membres de la junta de l'associació, del consistori cambrilenc, de la Generalitat i altres associacions cambrilenques que volien donar la benvinguda a la nova associació.

El nom de l'associació és un homenatge a la figura de Clara Campoamor, una lluitadora pels drets de la dona que va aconseguir el sufragi universal.

La nova associació arrenca amb 101 membres i neix des de l'àrea de la dona que es va crear dins l'Associació de veïns de Nou Cambrils. S'ha decidit independitzar-la per donar més empenta als temes relacionats amb la dona.

L'Associació de Dones Clara Campoamor té el seu domicili social al Centre Cívic de Nou Cambrils i està oberta a tot Cambrils, no només al seu barri. L'horari d'atenció al públic és de 18 a 20 hores de dilluns a divendres al centre cívic.

EL NOU HOSPITAL DE REUS JA ESTÀ EN FUNCIONAMENT

Després de la inauguració oficial el passat mes de setembre, el nou hospital de Reus s'està posant en funcionament de manera progressiva.

Aquest nou centre hospitalari, referència pels veïns de Cambrils, és tres vegades més gran que el de Sant Joan.

Algunes dades: 93.000 metres quadrats de superfície i una inversió de 170 milions d'euros, 310 llits d'internament i 150 de sociosanitari, 60 boxes d'urgències i 36 places d'hospital de dia. El bloc quirúrgic consta de 10 quiròfans, un més per a les urgències i un altre per a l'àrea de ginecologia i obstetrícia.

L'Hospital serà el centre de referència en oncologia mèdica i radioteràpia per a Tarragona. Pel que fa a l'àmbit oncològic, incorpora un PET Scan, un aparell de diagnòstic que detecta alteracions de les malalties oncològiques que no es poden veure amb la imatge convencional i que és el primer que s'instal·la a Catalunya fora de les comarques barcelonines.

ESCODA BALCELLS

CONSULTORS

Assessoria
Fiscal i Laboral
Assessoria Jurídica
Gestió Tributària
Assessoria
Comptable-Financera
Assegurances
Generals i Vida
Administracions
de Finques

C/ Colom, 49, 1r. 4a.
Ap. de Correus, 341
Tel. 977 79 12 15
Fax 977 79 12 15

Windsor House

Escola d'Idiomes

L'Escola d'Idiomes i Centre d'Estudis de Cambrils

Català, Espanyol para extranjeros.

Nº1 en resultados de exámenes
Cambridge - Cervantes, Delf-Dalf.
Goethe Institut.

Inglés, Francés, Alemán,
Repaso Primaria,
ESO y Bachillerato

Creu de la Missió 3 Cambrils
Telf: 977 364 728 — windsor@tinet.org



RADIO TAXI
CAMBRILS

TAXI 7 PLAZAS

977 36 33 23

PARRÒQUIA EL DINAR DE NADAL D'ANTANY

SANTA MARIA DE
VILAFORTUNY



Baptismes

Octubre 2010

Elisabet Quintana Segura
Sara Rodríguez Quintana
Daniela Huelamo Toullis
Summer Batalla Fermosell

Novembre 2010

Maria Bajo Ferreras
Yago Lapuente Martín
Marc Castellví Alonso
Luis Vidal Higuera
Olaya Domínguez Riveiro



Casaments de l'any 2010

29 maig 2010

Antonio Valls Viñas amb
Olga Masvidal Sorinas

12 juny 2010

Marc Gil Perelló amb
Laia Jaume Claria
Raul Folch Pujol amb Elena
Granados Escudero

19 juny 2010

Sergio Cerezuela Carrillo amb
Maria Cristina Sans Vidal

4 setembre 2010

Oriol Ortoneda Colom amb
Maria Cabré Prim

24 setembre 2010

Antonio Javier Madrid
Castellanos amb
Sabrina Luisa Fernades

30 octubre 2010

Ignacio Ochoa Escala amb Maria
del Rocio Bustillo Villodres

Per Joaquim Llorens i Gironès

El dinar de Nadal era, i encara de vegades és, un dinar essencialment familiar. Per un moment les desavinences i antipaties familiars semblaven quedar al marge, no sempre, és clar. S'establia el principi segons el qual: "Per Nadal, cada ovella al seu corral".

En una diada tan assenyalada, parlo d'anys, hi havia dos menús clarament diferenciats. Les famílies aristocràtiques tenien un menú específic i copiós, basat en el gall. Tot aquest petit món va tenir per costum menjar gall per Nadal. Gall, que avui anomenem capó, que en definitiva no és més que un gall capat. Per diferenciar-se més menjava gall d'indi o indi, que va ser importat de Mèxic per Hernán Cortés. Davant l'exotisme quedaven bocabadats. Penso que el gall d'indi no ha arribat a fer-se mengívol com el capó. La seva carn és més exiuta i difícil de menjar. Però, és clar, l'època a la qual em refereixo era un animal recent, no gaire conegut, cosa que va embaucar a una quantitat d'esnobes que en aquells temps, igual que ara, et miraven de dalt a baix i anaven tirant.

El dinar de Nadal de la immensa majoria de la gent de Catalunya era l'escudella i carn d'olla. El recipient per fer-la era l'olla més grossa de la casa, que en deien l'olla de les quatre ordres mendicants, o sigui de les quatre carns que entren per formar part d'aquest plat típic de Nadal: el porc era simbolitzat per Sant Antoni Abad; el bou per Sant Lluç; el xai per Sant Joan i la gallina per Sant Pere. També, és clar, hi posaven tots els altres ingredients com: la pilota, les patates, la col, l'api i els cigrons. Es tractava que d'aquesta abundància en sortís un brou que es cobrís d'aquelles taques rodones i groguenques que en deien llunes, sense les quals el brou o l'escudella no era autèntic ni prou bo. Després d'aquest plat es menjava sens dubte el pollastre rostit. El pollastre rostit era per celebrar les festes i festetes públiques i privades. Era el plat habitual. Les postres de Nadal per excel·lència van ser, durant molts anys, el torró d'Agramunt, fet de mel i avellana. Més tard es van menjar els de Xixona i Alacant.

Quan arribava Nadal la gent menjava molt, segurament massa. Després de Nadal es moria més gent que en qualsevol altra època de l'any. Segurament per estar poc habituats a excessos gastronòmics. Avui es menja d'una altra manera. La longevitat ha augmentat. Si una cosa tan agradable i normal com és el menjar ha de produir molèsties, el pecat de la gula s'ha de deixar a banda.

Després del dinar, la gent de la casa i els convidats, tots una miqueta alegrets, es tornaven a desitjar bones festes, s'acomiadaven, i els parents continuaven renyits tot l'any, fins l'altre dinar de Nadal.

Horaris de les festes de Nadal

Divendres 24 desembre: missa d'infants a les 19,30 h. i missa del Gall a les 12 de nit.
Dissabte 25 desembre, dia de Nadal: missa a les 11,30 h. castellà.
Diumenge 26 desembre: diumenge de la sagrada família, missa a les 11,30 h. castellà.

FE D'ERRATES:

En l'anterior butlletí vàrem publicar el nom d'una nena batejada el 5 de setembre amb els cognoms intercanviats. La nena es diu Mariona Roig Cortina.



C/ Córcega, 29
43850 VILAFORTUNY - CAMBRILS
Tel./Fax 977 36 98 55
Fax 977 36 95 93

PETITA HISTÒRIA DELS TORRONS

Per Joaquim Llorens i Gironès

Com passa molt sovint amb plats de rebosteria que arriben a tenir renom universal com els torrons, l'origen resulta incert i complex. Els italians han cregut durant molt de temps que el torró és originari de Cremona. Deien que el seu "torroni", que ve de "torre", venia del banquet de noces de Bianca de Visconti amb Francesco Sforza l'any 1441, on s'hi va servir un pastís en forma de torre. És una llegenda que els mateixos italians reconeixen i creuen que el dolç en qüestió va ser portat pels àrabs a Nàpols a través d'Espanya. És possible que el torró procedeixi de la cuina àrab.

Sembla, doncs, que l'antiguitat del torró és inqüestionable i no es pot mantenir la tesi, al menys jo la desconec, que sigui una invenció llevantina o barcelonina. Segons la primera, els torrons van néixer a Xixona; segons la segona van néixer a Barcelona l'any 1703. El botànic Cabanillas, que va passar

per Xixona a finals del segle XVIII, no dona notícies de l'activitat torronera. Pascual Madoz, 1847, diu: "dedicados sus habitantes a las faenas del campo y existen algunas confiterías en que se elabora el rico turrón". De fet no hi ha textos que puguin abonar la idea que el torró va néixer en aquesta regió llevantina.

En quant a la teoria barcelonina, resulta pintoresca però insostenible. Jaume Sabat recull la llegenda lligada a una horrorosa pesta que va assolir Barcelona l'any 1703. es diu que el Gremi de Pastissers de la ciutat va convocar un concurs amb la finalitat de crear un pastís nadalenc per ablanir els sofriments dels malalts. Tretze pastissers van presentar llur creació. Va resultar premiat Pere Torró. D'aquí ve el nom segons la llegenda. El guanyador va presentar una laminadura elaborada amb mel cuita, avellanes i pinyons. Es va fer un pregó anunciant el postre, fins i tot el bisbe va

ordenar als capellans que des de la trona ho recomanessin als feligresos perquè es mengés des de la Puríssima fins el dia de Reis. Una teoria àrab sosté que el torró és un dolç oriental i ho sustenta en que apareix un postre semblant en els contes de "Las mil y una noches".

No és necessari insistir en la impossibilitat de saber de qui és aquesta invenció. Hi ha escrits anteriors a 1703 que demostren que aquesta laminadura, es digui torró o un altre nom, i sempre amb les mateixes matèries primeres que el componen, es coneixia almenys des del segle XIV.

La comarca de Xixona sembla estar predestinada a la popularitat del torró. És una terra d'ametlles i de mel, i basats en aquestes matèries òptimes, els torrons de Xixona i d'Alacant han agafat fama i prestigi arreu del món, sobretot a partir del segle XIX.

YA PUEDES SELLAR TUS APUESTAS DE LOTERIA EN

CASA XENXO

CENTRO COMERCIAL VILAFORTUNY

HORARIO:

mañanas: de 10 a 14'30 h
tardes: de 17 a 20'30 h.
sábados mañanas: de 10 a 14'30 h

UN SERVICIO MÁS PARA
LA COMUNIDAD

artesania XENXO
llesqueria - bar - snack

977 36 14 79



Centro Comercial VILLA JARDÍN * Av. Vilafortuny, 63 * 43850 CAMBRILS * Tel. y Fax 977 36 89

LA FUNDACIÓ ANTONI DE GIMBERNAT LLIURA EL SEU PREMI INTERNACIONAL ANTONI DE GIMBERNAT



El primer premi, dotat amb 14.000 euros, va ser per a Pedro A. Martínez-Carpio, Cap de la Unitat d'Investigació ocular i làser del Centre d'Oftalmologia Bonafont de Barcelona i Sergio Bonafont Rojo, Cap de la unitat de cirurgia refractiva del mateix centre amb "Estudi de la qualitat visual, efectes adversos i complicacions en 7.735 ulls intervinguts mitjançant cirurgia refractiva Lasik".

Els segons premis, dotats amb 3.000 euros, van ser pel doctor Yonsoo Lee, de la Clínica Dermatològica Oracle de Corea del Sud, amb el treball "Tractament combinat de les cicatrius facials atrofiques post acnè en la població asiàtica. Anàlisi retrospectiu de 248 fotografies d'abans i després del tractament" i per la Luciana Almeida Lopes, del col·legi de Botacatu de Sao Paulo amb la investigació "Teràpia amb làser de baixa potència en el tractament de malalties vesicuboloses cròniques".

Els guanyadors es van fer públics en un acte solemne a la sala de plens de l'Ajuntament de Cambrils, el propassat 26 de novembre, amb l'assistència d'unes 100 persones. Els guanyadors van fer una breu presentació didàctica de la seva investigació.

Aquest premi es va instaurar fa 4 anys i en aquesta edició es van presentar 23 treballs de recerca i d'investigació sobre

l'aplicació del làser en medicina i en cirurgia, la meitat d'ells procedents de l'àmbit internacional. El Comitè Científic del premi, que aquest any estava presidit pel comunicador científic Eduard Punset (conegut per a molts per la seva tasca de divulgador al programa de televisió Redes), va seleccionar vuit d'aquests treballs com a finalistes per optar al premi de 20000 euros (per les tres categories) amb que està dotat.

En la roda de premsa de presentació del premi Mario Trelles, president de la Fundació Antoni de Gimbernat, va ressaltar que aquest premi s'ha convertit en un dels més prestigiosos que es concedeixen a Espanya en el camp de l'aplicació del làser en medicina i cirurgia. L'objectiu del premi Antoni de Gimbernat és recolzar la recerca i les investigacions sobre avenços clínics i de laboratori en l'aplicació del làser.

Per la seva part, en l'acte de lliurament del premi, Eduard Punset va destacar la vinculació de Cambrils a la seva infància, "és un record de sempre. No t'esperes que a Cambrils sigui el nucli de la ciència, és insòlit", va afirmar. Punset va dir que aquests premis li feien molta il·lusió perquè "ajuden a que la ciència fomenti la cultura popular. Els recursos són importants, però més important és el coneixement".

ACERAS INTRANSITABLES EN LA URBANIZACIÓN URCACOP

En la urbanización Urcacop, muchas aceras son intransitables, o sea, que no las podemos utilizar.

No podemos porque las vallas de setos de varias casas las invaden, contraviniendo las ordenanzas municipales de ocupación de la vía pública e impiden circular libremente a madres con carrito de bebé y personas en silla de ruedas, obligándolas a pasar por la carretera, además del aspecto descuidado que nos ofrece.

Esta dejadez se hace evidente cuando se observa que dichas vallas vegetales crecen año tras año sin control, llegando a hacer desaparecer las aceras.

Este problema ha sido comentado por varios vecinos repetidas veces con el administrador, en varias reuniones de la comunidad, pero a día de hoy todo sigue igual.

Algunos vecinos lamentan el poco interés al respecto por parte del preidente y de la administradora.

Esperamos que estos problemas se solucionen rápidamente.

Jaume Recasens



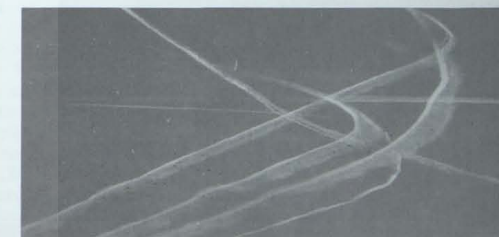
CONTAMINANDO NUESTRO CIELO

No solo los vehículos automóviles producen contaminación, también lo hacen los vertidos a nuestro mar procedentes de la limpieza de las bodegas de los mercantes, frente a nuestras playas o los demasiado frecuentes accidentes en los que desde las tuberías o petroleros se vierten cantidades importantes de derivados del petróleo al mar.

También en el cielo es una constante la contaminación producida por los miles de aviones que diariamente se desplazan de un lugar a otro, fomentados por los bajos precios que incitan a los viajes de ida y vuelta a ninguna parte, solo porque quedan asientos libres y hay que llenarlos al precio que sea.

Según la climatología, es posible ver las estelas que dejan los chorros de aire caliente procedentes de los turborreactores de los aviones, sobre todo en los fríos amaneceres del otoño, que es cuando mejor se aprecian los efectos en el cielo de las múltiples piruetas que sobre nuestro cielo realizan las aeronaves en sus rutas aéreas, poniéndose claramente de manifiesto su contaminación visual y la no visual que es la más contaminante.

Texto y foto Dr. Ferrán



M
COSTA MEDITERRANEA
GERIATRIA
3ª Edad

CONCERTADA I COL·LABORA AMB EL DEPARTAMENT
DE BENESTAR SOCIAL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

Camí del Corralet 21- 43850 CAMBRILS
Tel. 977 79 24 51 - Fax 977 36 56 51

bv
bofarullveterinaris

HORARI VETERINARI
11 - 14h 17 - 21,30h
Dissabtes 11 - 13h

HORARI BOTIGA
9 - 21h

C. Sant Antoni, 5 i 7 - 43110 LA CANONJA
Tel. 977 54 49 07 - Fax 977 54 33 57
URGÈNCIES: 977 22 77 22 (abonat 1378)
www.bofarullveterinaris.com

Carrer 10, 4 BONAVIDA - 43100 TARRAGONA - Tel. 977 54 33 72
Via Roma, 26 Ed. Coliseum I - 43840 SALOU - Tel. 977 38 37 87
Centelles, 20 - SANT SALVADOR 43130 TARRAGONA - Tel. 977 52 03 16
Església, 20 TORREFORÇA 43006 TARRAGONA - Tel. 977 54 39 06

FARMACIA
VILAFORTUNY

BLANCA BORRÁS CABACÉS
Llicenciada

Abierta todo el año

Avda. Diputación, 79, (frente Hotel Centurión)
Tel. 977 36 10 41 Vilafortuny - 43850 Cambrils

Bodas y banquetes

Av. de Vilafortuny s/n VILAFORTUNY
CAMBRILS (Tarragona)
Tels.: 977 810 512 - 630 213 642
www.castelldevilafortuny.com

Ilustrísimo Sr. Alcalde

Pese a las declaraciones de la Regiduría de Seguridad Ciudadana al respecto, que cifran en un 10% el descenso de actos delictivos en nuestra población, la sensación de la ciudadanía de la zona de Vilafortuny en general es que los delitos contra la propiedad no sólo han aumentado, sino que se ha incrementado el nivel de violencia ejercida sobre las personas para cometerlos, siendo el caso más reciente el sucedido el día de la trágica muerte de la Srta. Estela Calduch en la oficina del banco de Santander, o el robo con intimidación perpetrado el mismo día en Vilafortuny y otros sucesos registrados últimamente en toda la zona. Hechos luctuosos que han vuelto a crear gran alarma social entre la población.

Dado que la seguridad ciudadana **no es sólo una cuestión de imagen o un recurso recaudatorio** a disposición del Ayuntamiento, desde las distintas asociaciones vecinales de la zona solicitamos:

Que aumente la presencia policial en la zona, tanto en horario diurno como nocturno, para mejorar la sensación de seguridad y prevenir hechos delictivos.

Complementariamente a la medida anterior, incrementar los efectivos disponibles en el horario nocturno al efecto de aumentar la frecuencia de paso de coches patrulla, calificada por los vecinos como prácticamente inexistente.

Que se distribuyan entre la población instrucciones de seguridad, bien mediante folletos o bien mediante la adecuación de un espacio ad hoc en la página web del propio Ayuntamiento de Cambrils y la Comisaría de Policía.

En nuestras urbanizaciones hay muchas personas que viven solas y aunque aumenten las medidas de seguridad en sus viviendas, no dejan de estar temerosas, sintiéndose desprotegidas ante esta escalada de violencia e inseguridad.

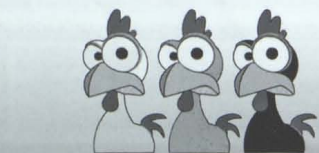
Por otra parte existe también una queja generalizada respecto a las conductas incívicas de muchos conductores que circulan por el Vial de Cavet a altas velocidades, con el consiguiente peligro para los demás conductores y viandantes y no sólo circunscritas a los horarios escolares, por ello solicitamos que se incrementen los elementos disuasorios necesarios para evitar los excesos de velocidad, tales como semáforos con sensores de velocidad, preferentemente en las zonas más pobladas y accesos a colegios, lo que evitaría la asignación de agentes a tareas de control de tráfico y les permitiría dedicar su tiempo a tareas de vigilancia y prevención.

Las peticiones anteriores, perfectamente viables y necesarias tan sólo necesitan del impulso político pertinente y creemos que contribuirían a tranquilizar a los vecinos e incrementar la sensación de seguridad en unos momentos en los que todo hace prever que la situación va a empeorar a consecuencia de la actual crisis económica que atraviesa el país.

Señor Alcalde, como su deseo y deber es responder a las inquietudes de sus ciudadanos responda rápida y eficazmente a dichas peticiones en bien de todos.

En espera de su respuesta, atentamente

Vicente Revilla



Cal Comes

- Pollos, conejos, codillos, paletilla de cordero, cochinillos y todo tipo de carnes asadas a la leña.
- Comida para llevar.
- Paellas, arroz negro y fideuás.

MENÚS ESPECIALES
NAVIDAD Y FIN DE AÑO
(POR ENCARGO)

Abiertos de viernes a domingo
temporada de invierno.

Tel.: 977 38 61 64

Av Mas Clariana 63 (Cantonada Castells d'Almansa)
43850 VILAFORTUNY
CAMBRILS



ASESINOS Y LADRONES EN CAMBRILS

El mismo día 25 de octubre en que dos atracadores asesinaron a la cajera del banco Santander en Cambrils, también fue asaltada la casa de un conocido constructor y vecino de la urbanización de Vilafortuny, a primera hora de la mañana, entrando con engaños en la casa amordazando a la propietaria y robando todo lo que pudieron, nada menos que cinco delincuentes, bandas organizadas según la policía.

Está claro que la policía no puede estar en todas partes a la vez, pero su presencia tampoco es claramente visible y posiblemente disuasoria en lo que va de año, lo cual sería muy deseable, no solamente cuando lo reclaman en la calle con manifestaciones los vecinos, hartos de que se entre impunemente en sus casas de día y de noche y se les robe y asalte en la intimidad de sus dormitorios.

Aunque la estadística de robos en la zona no se hace pública, basta hablar con los residentes de la Urbanización, para que te cuenten sus anécdotas al respecto. Dos días más tarde de los hechos delictivos enumerados más arriba, también el Snack-bar de Juan a la entrada de la Urbanización fue desvalijado de noche, llevándose los ladrones todo cuanto quisieron.

Vehículos sospechosos rondan por la Urbanización para ojear posibles objetivos, también individuos solos o en pareja deambulando mirando a un lado y a otro donde poder ir a robar o al descuido. Debemos pues aprender a autoprotegerlos, siguiendo los consejos que desde la policía nos facilitan en forma de trípticos. Cerrar bien las puertas tanto de viviendas unifamiliares como de bloques de comunidades, que el ruido de los mazos al romperlas, u otros ruidos extraños, nos alerten de su presencia, para dar aviso inmediato al 112.

Solo los asaltados saben del sinsabor que, después de los robos, hay que pasar para hacer la denuncia a la policía y hacer el inventario de lo robado para, en el mejor de los casos, poder ser restituido de las pérdidas si se tenían aseguradas, aunque los objetos con valor sentimental es imposible de recuperar.

Con la autoprotección se ayudará a evitar dentro de lo que cabe la avalancha de asaltos y robos que tienen su origen en la crisis y que cada día se extenderán más, como una mancha de aceite. Una buena inversión, pues, será en equipos de alarma y autoprotección, en estos momentos en los que los delincuentes se llevan incluso las cajas fuertes, hasta el punto de que las aseguradoras exigen que éstas se hallen sólidamente ancladas en el suelo. Ojo con dejar las llaves a la vista, pues facilitan mucho las cosas a los asaltantes.

Texto y foto Dr. Ferrán

EL AVE BAJO LA SAGRADA FAMILIA

Todo está perfectamente controlado, los teodolitos automatizados detectarían cualquier imperceptible movimiento a través de los sensores láser, que se dirigen de forma permanente hacia los múltiples prismas instalados en los edificios próximos a las obras que se están realizando junto al monumental Templo de La Sagrada Familia en Barcelona.

La finalidad de la obra es la de perforar el túnel urbano por donde discurrirá el trazado urbano de la línea del AVE hacia La Sagrera y, posteriormente, hacia Francia. El trazado discurre bajo la calle Mallorca, a cuarenta metros bajo el suelo. Por supuesto, los trenes a su paso, como en el resto de los túneles ferroviarios urbanos, discurrirán a velocidad moderada.

El Arquitecto Sr. Gaudí poco podría imaginarse que junto a su emblemática obra discurriría el túnel del ferrocarril más rápido, que unirá España al resto de Europa. No obstante el enclave donde se halla este Templo, ya hace años que por su subsuelo circulan anualmente miles y miles de trenes, tanto de las líneas de metro 5 y más recientemente la línea 2 con parada expresa e intercomunicada en La Sagrada Familia, paradas de uso obligado por los múltiples visitantes extranjeros que en todas las épocas del año nos visitan para dejar testimonio gráfico de su estancia en nuestro país, especialmente los japoneses, que se las ven y se las desean para que sus cámaras de última generación no capten los ineludibles y eternos andamiajes, mallas protectoras y grúas de las obras del Templo.

Actualmente es imposible obtener una panorámica fotográfica de cualquier ángulo del Templo sin que aparezcan elementos ajenos a su estructura, a no ser que las fotos se realicen sobre las múltiples reproducciones a escala que los bazares de la zona se encargan de almacenar en sus estanterías como preciado souvenir para los turistas.

Así pues la Sagrada Familia tendrá dentro de poco como vecino singular bajo su superficie la mega estructura del túnel de paso del AVE, separada convenientemente de la misma mediante una enorme pantalla de 230 m formada por pilotes de diámetro de un metro y medio y de 40 m de profundidad, junto a un dado longitudinal de hormigón de tres por tres metros para impedir cualquier vibración, para que a su paso el tren sobre la vía en placa, elásticamente asentada, circule sin advertirlo ni los feligreses del Templo, congregados en silenciosa oración.

Deseamos pues que dentro del tiempo programado para la ejecución de las obras se restablezca la normalidad en los alrededores de la calle Mallorca, desaparezcan las vallas y se recupere en la zona el ir y venir de los transeúntes y turistas que asiduamente hacen cola para visitar el Templo y que sin duda el AVE atraerá mas visitantes, ya que las estaciones AVE de Sants y La Sagrera, están equidistantes de este singular Templo y comunicadas perfectamente con las líneas 2 y 5 de Metro. Que así sea.

Texto y foto: Dr. Ferrán.



Els nombrosos obstacles instal·lats en la cruïlla de l'Avinguda Vilafortuny i Camí de Mas d'en Bosch, formant una estranya rotonda, provoquen inseguretats vial.



Després de moltes reivindicacions l'Ajuntament ha executat finalment les obres del pas elevat en el vial al costat de la rotonda de Mas Clariana

Els ANUNCIANTS
de El Butlletí
de Vilafortuny
us desitgem
BON Nadal i
BON Any 2011



• futbol

3ª TERRITORIAL G24

JORNADA 12 28.11.10

Resultados	Próxima jornada
Alcover B-Porrera 2-0	Duesaigües / Alcover
Almóster-L'Espuga 2-0	L'Espuga / Pobla Mafumet
Montroig-Rival Redrà 1-1	La Pastoreta / Vilafortuny
Marina-La Pastoreta 1-1	La Riba / Maspujols
Maspujols-Riudecols 2-0	Montroig / Marina
Pobla Mafumet-La Riba 4-1	Montroig / Vallmoll
Salou B-Vimbodí 9-1	Riudecols / Alcover B
Vallmoll-Montroig 0-1	Salou B / Rival Redrà
Vilafortuny-Duesaigües 1-2	Vimbodí / Porrera

Clasificación

EQUIPO	PTS	RJ	PG	PE	PP	GF	GC
1. Maspujols	27	11	9	0	2	34	13
2. La Pastoreta	24	11	7	3	1	29	10
3. Pobla Mafumet	24	11	8	0	3	28	16
4. Marina	23	12	6	5	1	30	18
5. Montroig	19	11	6	1	4	26	20
6. Duesaigües	18	11	5	3	3	21	16
7. Almóster	17	11	5	2	4	29	21
8. Riudecols	16	11	5	1	5	28	24
9. Vallmoll	14	12	3	5	4	22	22
10. Porrera	13	10	3	4	3	15	13
11. Alcover B	13	9	4	1	4	20	29
12. La Riba	12	11	3	3	5	19	21
13. L'Espuga	12	11	3	3	5	18	21
14. Vilafortuny	11	11	3	2	6	15	30
15. Salou B	10	12	3	1	8	25	25
16. Vimbodí	10	12	3	1	8	23	54
17. Montroig	1	11	0	1	10	9	38
18. Hospitalet	0	0	0	0	0	0	0

Maite mascotas



Av. Vilafortuny, 63, local 15 (c.c. Villajardin)

Tel. 977 375 262 / Móv. 679 390 245

E-mail: info@maitemascotas.es

www.maitemascotas.es

Maite Mascotas y su equipo les desean "BON NADAL"

PELUQUERÍA CANINA

HORARIO: Lunes a viernes 10 a 14 y 17 a 21 h.

Sábados: 10 a 14.30 h

— Horas concertadas. Recogida y entrega a domicilio

— **PIENSOS** (reparto gratuito)

Perro, gato, roedores, pájaros, peces y tortugas.

— **ACCESORIOS, COMPLEMENTOS Y ANTIPARASITOS**

— **SERVICIO VETERINARIO**

— **Montaje y mantenimiento de acuarios y estanques**

OFERTAS NAVIDEÑAS
DOMINGOS de DICIEMBRE por la mañana ABIERTO



CiU, GANADORA TAMBIÉN EN CAMBRILS

En las pasadas elecciones autonómicas del 28 de noviembre CiU, como en el conjunto de Catalunya, se convirtió en la ganadora de los comicios en Cambrils, obteniendo el mejor resultado de su historia (un 39,95% de los votos). Por su parte, el PP pasó a ser la segunda fuerza política, desplazando al PSC al tercer lugar.

Destaca también la pérdida de ERC que pasó del 18,45% obtenido en el 2006 al 6,35% de esta ocasión. ICV-EUIA se ha mantenido estable en sus resultados y es la quinta fuerza política. Por orden descendente de votos obtenidos siguen: Ciutadans, Solidaritat Catalana per l'Independència, Plataforma per Catalunya, la CQRI, Reagrupament Independentista y otros.

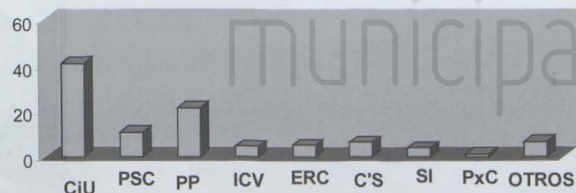
La participación fue del 53,58%, frente al 49,87% de las elecciones autonómicas del 2006.

Resultados en Vilafortuny

En Vilafortuny, en el colegio electoral situado en el CEIP Guillem Fortuny, el resultado fue similar al del conjunto de Cambrils. Una participación del 55,38% sobre un censo de 4.608 votantes y estos resultados:

PARTIDO POLÍTICO	NÚMERO DE VOTOS	PORCENTAJE DE VOTOS
CiU	1.046	40,99
PP	547	21,43
PSC	272	10,66
Ciutadans	158	6,19
ERC	128	5,01
ICV-EUIA	114	4,47
Solidaritat Catalana	92	3,6
Plataforma x Catalunya	28	1,10
Otros (partidos menores, voto en blanco y votos nulos)	167	6,55
TOTALES	2.552	

RESULTADOS ELECTORALES VILAFORTUNY AUTONÓMICAS 2010



ENGLISH SCHOOL



Helen Doron
Early English



- ✓ CLASES DIARIAS DE INGLÉS
- ✓ MANUALIDADES EN INGLÉS
- ✓ MUSICA y TEATRO EN INGLÉS
- ✓ OCIO
- ✓ SERVICIO DE COMEDOR
- ✓ MAÑANAS Y/O TARDES
- ✓ PLAZAS LIMITADAS

Academia de idiomas PRO-LANGUAGE
C/ Stª Mª de Vilafortuny 3, Vilafortuny
☎ 977-79 31 37 * 600-62 90 12

L'HOTELET

RESTAURANT
EL RETIRO

A7 Salida 1.148 Cambrils Est. - CAMBRILS
Tel. 977 364 400 - Fax 977 795 624
www.hotelet.com - elretiro@hotelet.com



Menús Navidad y Año Nuevo

Menús para
**EMPRESAS
Y GRUPOS**
a partir de
25€

**MENÚ
DE
NAVIDAD**
30€

**MENÚ
DE SAN
ESTEBAN**
26€

**CENA DE GALA
FIN DE AÑO 2010**

MENÚ y FIESTA 69€

MENÚ INFANTIL 30€

Solo Fiesta + Cotillón + 2 consumiciones

25€

Habitación doble

60€

**MENÚ
DE AÑO
NUEVO**
26€

**MENÚ
DE
REYES**
26€

La estación
de servicio **EL RETIRO**



les desea
FELICES FIESTAS